English

Clipmaster™ Clippers Showmaster™ And Shearmaster™ Shearing Machines Instruction Manual

• For Commercial Use Only •

Oster™ Professional Products

IMPORTANT SAFEGUARDS

Commercial Clipper • When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:
Read all Instructions before using this appliance.

DANGER

To reduce the risk of electric shock:

1. Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately.
2. Do not use the appliance on a wet animal or under wet conditions.
3. Never immerse the appliance in water or other liquids.
4. Do not place or store the appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.
5. Unplug this appliance before cleaning.

WARNING

To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

1. An appliance should never be left unattended when plugged in.
2. Close supervision is necessary when this appliance is used by, on or near children or invalids.
3. During use, do not place or leave appliance where it may be (1) damaged by an animal or (2) exposed to weather.
4. Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
5. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
6. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to a Oster® Service Center for examination and repair.
7. Do not use the appliance with an extension cord unless the cord has been checked and tested by a qualified electrician.
8. Do not allow the cord or extension cord to contact sharp edges or damp ground.
9. Keep the cord away from heated surfaces.
10. This appliance is intended for trimming purposes only.
11. Never operate the appliance with the air opening blocked or while on a soft surface, such as: a bed or couch, where the air opening may be blocked. Keep the air opening free of lint, hair and the like.
12. Never drop or insert any object into any opening.
13. Do not use the appliance with worn, damaged, broken or incorrectly adjusted blades.
14. Do not use the appliance with hot blades.
15. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
16. Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not place in or drop into water or other liquid.

The following statement applies for 120V products only. To reduce the risk of electric shock, this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug fits in a polarized outlet only one way. In the event the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. In the event it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.

DO NOT USE THIS CLIPPER UNTIL YOU HAVE READ THESE OPERATING INSTRUCTIONS

OPERATE ON VOLTAGE SPECIFIED ON CLIPPER

SAVE THESE INSTRUCTIONS

ABOUT THESE CLIPPERS

CLIPMASTER™ CLIPPERS

Setting the Blades

Check the setting of the blades to be sure they are in the correct position. When correctly set, the top blade should be set back 1/32” (0.8 mm) to 1/16” (1.6 mm) from the ridge on the bottom blade (Fig. 1).

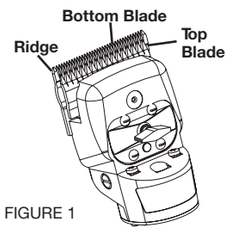


FIGURE 1

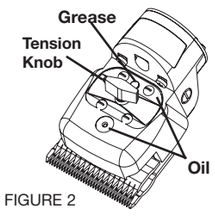


FIGURE 2

Adjusting the Tension

Turn the tension knob counterclockwise until resistance is felt. Do not force the knob against the resistance. Rotate the knob clockwise 2-3 turns until light resistance is felt. Continue turning one-half turn. When the tension knob cannot be turned any further the blades must be resharpened by a Oster® Service Center.
Before use, apply oil in the openings shown in figure 2 and to the friction points of the blades. Repeat oiling every 10 minutes during use.

Air Filter

Ensure that the air filter is free of hair and dirt.
THE APPLIANCE IS NOW READY TO USE,
PLUG INTO THE OUTLET AND TURN ON.

IMPORTANT

DO NOT REMOVE THE HEAD FROM MOTOR HOUSING. CONTACT AN AUTHORIZED SERVICE CENTER FOR SERVICE.

SHOWMASTER™ VARIABLE SPEED CLIPPER

The Showmaster™ Clipper has a variable speed capacity made possible by a speed control switch that allows infinite trimming speeds.
You will find the variable speed capacity of this machine greatly enhances its usefulness. The cutting action of the comb and cutter will work effectively at the slower speeds. However, the power of the motor is reduced and the machine may not cut through the hair and wool as rapidly at slow speeds as it may when operating at fast speeds.
NOTE: We do not recommend clipping heavy growth from the body of cows and horses or shearing sheep with the variable speed shearing machine on any speed other than fast.

SHEARMASTER™ SHEARING MACHINES

Setting the Comb and Cutter

Loosen the comb screws, insert comb and lightly tighten the tension of the screws. Release the tension knob to raise the fork and permit insertion of the cutter under the fork yokes. Press down on the fork, making sure the conical tips on the outer fork yokes engage in the holes at the tip or the outer cutter teeth. Tighten the tension knob sufficiently to hold the cutter in place.

Blade Adjustment

The cutter teeth points must operate on the sharpened surface of the comb teeth (Fig. 3). It may be necessary to move the comb to the correct position (Fig. 4). Check the movement of the cutter. Outer cutter teeth must cut at the end of each stroke. The comb can be moved from side to side to the correct position (Fig. 5). Release the tension knob and secure the comb screws. Reset the conical tips in the cutter teeth and tighten the tension knob to hold the cuter in place.

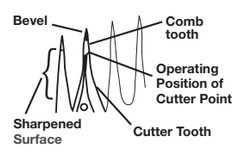


FIGURE 3

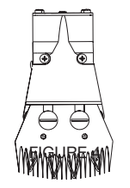

FIGURE 4


FIGURE 5

Français

Clipmaster™ Clippers Showmaster™ et Shearmaster™ Shearing Machines Manuel d’instructions

• À usage commercial uniquement•

Oster™ Professional Products

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Tondeuse commerciale • Lorsque vous utilisez un appareil électrique, observez toujours les mesures de précaution élémentaires, dont les suivantes :
Lisez toutes les instructions avant d’utiliser l’appareil.

DANGER

Pour réduire le risque de choc électrique:

1. Ne touchez pas un appareil tombé dans l’eau. Débranchez-le immédiatement.
2. N’utilisez pas l’appareil sur un animal mouillé ou sous des conditions humides.
3. Ne plongez pas l’appareil dans l’eau ou dans un autre liquide.
4. Ne placez pas ou ne rangez pas l’appareil dans un endroit où il pourrait tomber ou être entraîné dans la baignoire ou le lavabo.
5. Débranchez l’appareil avant de le nettoyer.

AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE BRÛLURES, D’INCENDIE, D’ÉLECTROCUTION OU DE BLESSURES :

1. Ne laissez jamais un appareil branché sans surveillance.
2. Une étroite surveillance s’impose lorsque cet appareil est utilisé par des enfants ou des invalides.
3. Pendant l’utilisation, ne placez pas ou ne laissez pas l’appareil à un endroit où il peut être (1) endommagé par un animal ou (2) exposé aux intempéries.
4. N’utilisez pas en extérieur dans un lieu où sont employées des bombes aérosol ou dans un espace où va être administré de l’oxygène.
5. Tenez-vous-en strictement dans l’usage auquel cet appareil est destiné. N’utilisez pas d’accessoires non recommandés par le fabricant.
6. Ne vous servez pas de cet appareil si sa fiche ou son cordon est défectueux si l’appareil fonctionne mal ou s’il s’est révélé endommagé après une chute ou s’il est tombé dans l’eau. Envoyez l’appareil à l’atelier de réparations/ entretien agréé de Oster® le plus proche pour vérification ou réparation.
7. N’utilisez pas l’appareil avec une rallonge sans qu’elle n’ait été vérifiée et essayée par un électricien qualifié.
8. Ne laissez pas le cordon ou la rallonge au contact de bords tranchants ou d’un sol mouillé.
9. Tenez le cordon à distance des surfaces chauffées.
10. Cet appareil est destiné uniquement à la tonte.
11. N’utilisez jamais l’appareil quand les orifices de ventilation sont bloqués ni déposez celui-ci sur une surface molle (telle qu’un lit ou un sofa qui peut bloquer les orifices de ventilation). Tenez ces orifices exempts de peluche, de cheveux et autres corps étrangers similaires.
12. N’introduisez pas ou ne faites pas tomber d’objet dans un orifice.
13. N’utilisez pas l’appareil avec des lames usées, endommagées, cassées ou mal réglées.
14. N’utilisez pas l’appareil avec des lames chaudes.
15. Cet appareil n’est pas destiné à être par des personnes (y compris des enfants) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience et méconnaissant le produit, à moins qu’elles ne soient sous surveillance ou aient reçu des instructions sur l’utilisation de l’appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s’assurer qu’ils ne jouent pas avec l’appareil.
16. Ne pas placer ou entreposer le produit là où il peut tomber ou être tiré dans une baignoire ou un lavabo. Ne pas placer ou tomber dans l’eau ou autre liquide.

Les suivants instructions sont seulement pour produits de 120V. Pour réduire les risques d’électrocution, cet appareil est muni d’une fiche polarisée (qui a une lame plus large que l’autre). La fiche ne rentre dans les prises de courant polarisées que d’une façon. Si la fiche n’enfonce pas entièrement dans la prise, inversez-la. Si elle ne rentre toujours pas totalement, demandez à un électricien qualifié d’installer une prise de courant qui conavienne. Ne modifiez la fiche en aucune façon.

N’UTILISEZ PAS CETTE TONDEUSE AVANT D’AVOIR LU CE MODE D’EMPLOI

FAITES FONCTIONNER L’APPAREIL À LA TENSION INDIQUÉE SUR LA TONDEUSE

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

AU SUJET DE CES TONDEUSES

TONDEUSE CLIPMASTER™

Placer les lames

Vérifiez le réglage des lames pour vous assurer qu’elles soient en bonne position. Lorsqu’elles le sont, la lame supérieure est un peu en retrait, 1/32» (0,8 mm) à 1/16» (1,6 mm) de la saillie sur la lame inférieure (Fig. 1).

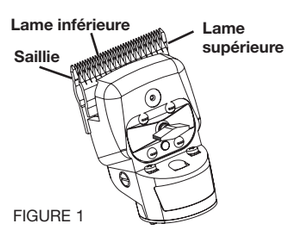


FIGURE 1

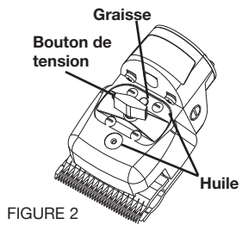


FIGURE 2

Ajuster la tension

Tournez le bouton de tension dans le sens contraire des aiguilles d’une montre jusqu’à ce que vous sentiez de la résistance. Ne forcez pas le bouton contre cette résistance. Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d’une montre de 2 ou 3 tours jusqu’à ce que vous sentiez une légère résistance, continuez à tourner d’un demi-tour. Lorsque le bouton de tension ne tourne plus, les lames doivent être affûtées à nouveau par un atelier de réparations/ entretien agréé par Oster®.
Avant d’utiliser l’appareil, appliquez de l’huile dans l’ouverture tel qu’indiqué sur la Figure 2 et aux points de friction des lames. Répétez toutes les 10 minutes pendant utilisation.

Filtre à aire

Assurez-vous que le filtre à air soit libre de tous poils et poussières.
L’APPAREIL EST MAINTENANT PRÊT À ÊTRE UTILISÉ, BRANCHEZ DANS LA PRISE ET METTEZ EN MARCHE.

IMPORTANT

NE RETIREZ PAS LA CULASSE DU CARTER DU MOTEUR POUR LA RÉPARER. CONTACTEZ UN CENTRE DE SERVICE AUTORISÉ.

TONDEUSE SHOWMASTER™ À VITESSE VARIABLE

La tondeuse Showmaster™ peut fonctionner à des vitesses variables grâce à un interrupteur de contrôle de vitesse qui vous permet d’ajuster des vitesses de tonte infinies.
Vous découvrirez rapidement que la capacité de vitesse de cet appareil ajoute à son utilisation. L’action de coupe du peigne et de la tondeuse fonctionne efficacement à des vitesses plus lentes. Toutefois, la puissance du moteur est réduite et l’appareil ne peut pas avancer dans les poils et la laine aussi rapidement à des vitesses lentes comparativement aux vitesses rapides.
NOTE : Nous ne recommandons pas la tonte de poils touffue du corps des caches et des chevaux ni de tondre les moutons avec l’appareil de tonte à vitesse variable à toute autre vitesse que rapide.

MACHINES DE TONTE SHEARMASTER™

Régler le peigne et la tondeuse

Desserrez les vis du peigne, insérez le peigne et resserrez un peu les vis. Déclenchez le bouton de tension pour soulever la fourchette et permettre l’insertion de la tondeuse sous les noix de rotule de la fourchette. Poussez sur la fourchette vers le bas en vous assurant que les boutons coniques des noix de rotule extérieures s’engagent dans les trous au sommet des dents extérieures de la tondeuse. Enclenchez de nouveau le bouton de tension, de façon à retenir la tondeuse en place.

Ajustement

Les pointes de dents de la tondeuse doivent fonctionner sur la surface affûtée des dents du peigne (Fig. 3). Il faudra peut-être déplacer le peigne à la bonne position (Fig. 4). Vérifiez le déplacement de la tondeuse, les dents de tondeuse extérieures doivent couper à la fin de chaque course, le peigne peut se déplacer d’un côté à l’autre jusqu’à la

Español

Clipmaster™ Showmaster™ y Shearmaster™ Esquiladoras Manual de Instrucciones

•Sólo para Uso Comercial •

Oster™ Professional Products

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cortadora comercial • A la hora de utilizar aparatos eléctricos siempre deberán tenerse en cuenta las precauciones básicas, incluidas las siguientes:
Lea todas las instrucciones antes de utilizar este aparato.

PELIGRO

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica:

1. No toque un aparato que haya caído al agua. Desconéctelo de inmediato.
2. No utilice el aparato sobre un animal mojado o en condiciones mojadas.
3. Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
4. No lo coloque o guarde donde pueda caerse, como un lavamanos o bañera.
5. Desconecte el aparato antes de proceder a limpiarlo

ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUEMADURAS, INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA. O DAÑOS PERSONALES:

1. Nunca deje sin atender un aparato que esté conectado.
2. Tenga cuidado al utilizar el aparato en o cerca de niños o inválidos.
3. Mientras esté en uso, no deje el aparato donde pueda ser (1) dañado por un animal o (2) expuesto al ambiente.
4. No utilizar en exteriores o en lugares donde se esté empleando un aerosol o donde se esté administrando oxígeno.
5. Úsese sólo para casos indicados en este manual. No utilice accesorios no recomendados por el fabricante.
6. Nunca lo utilice si el cordón o enchufe están dañados, si no está funcionando debidamente, si ha sufrido una caída o daño, o si se ha dejado caer al agua. Devuélvalo a un Centro de Servicio de Oster®, para que lo examinen y reparen.
7. No use el aparato con un cordón de extensión a menos que este haya sido revisado por un electricista certificado.
8. No permita que el cordón o cordón de extensión haga contacto con bordes afilados o suelo húmedo.
9. Mantenga el cordón lejos de superficies calientes.
10. Este aparato esta únicamente indicado para el corte.
11. Nunca utilice el aparato con los orificios de ventilación tapados o mientras esté colocado sobre una superficie suave como una cama o sofá, donde los orificios de ventilación puedan quedar bloqueados. Mantenga estos orificios libres de pelusa, cabellos o similares.
12. Nunca introduzca ningún objeto en los orificios.
13. No utilice este aparato con cuchillas dañadas, rotas o mal colocadas.
14. No utilice este aparato con cuchillas calientes.
15. La utilización de este aparato no está indicada para personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, salvo que se hallen bajo la supervisión o sigan las instrucciones de uso del aparato de otra persona responsable de su seguridad. Los niños deberán emplearlo bajo supervisión para asegurar que no juegan con el aparato.
16. No coloque ni guarde el producto donde pueda caerse o ser tirado en una bañera o fregadero. No coloque ni deje caer en agua u otro líquido.

Las siguientes instrucciones se refieren únicamente a los productos de 120V. Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, este aparato tiene un enchufe polarizado (una pata es más ancha que la otra).
Este enchufe encaja en un tomacorriente polarizado de una sola manera. En caso de que el enchufe no encaje completamente en el tomacorriente, invierta el enchufe. En caso de que todavía no encaje, contacte a un electricista calificado para que instale el tomacorriente apropiado. No modifique el enchufe de ninguna manera.

NO USE ESTA CORTADORA HASTA QUE HAYA LEÍDO LAS INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

HAGA FUNCIONAR CON EL VOLTAJE QUE SE ESPECIFICA EN LA CORTADORA

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ACERCA DE ESTA ESQUILADORA

ESQUILADORAS CLIPMASTER™

Cómo ajustar las cuchillas

Verifique el ajuste de las cuchillas para cerciorarse de que estén en la posición correcta. Cuando las cuchillas están ajustadas correctamente, la hoja superior debe estar entre 0,8 mm (1/32 pulg.) y 1,6 mm (1/16 pulg.) más atrás del borde de la cuchilla inferior (fig. 1).

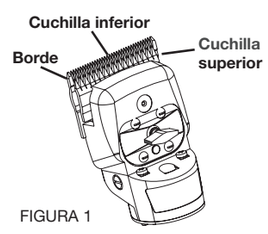


FIGURA 1

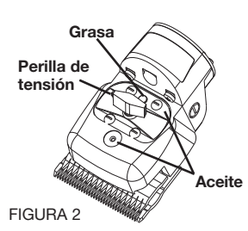


FIGURA 2

Cómo ajustar la tensión

Gire la perilla de tensión en sentido dirección contraria a las manecillas de reloj hasta sentir resistencia. No fuerce la perilla contra la resistencia. Gire la perilla en dirección a las manecillas de reloj dos o tres vueltas hasta sentir una leve resistencia; continúe girando media vuelta más. Cuando no se pueda girar más la perilla de tensión, su Centro de Servicio de Oster® deberá afilar las cuchillas.
Antes de usar, aplique aceite en la abertura que se muestra en la figura 2 y en los puntos de fricción de las cuchillas. Vuelva a aceitar cada 10 minutos.

Filtro de aire

Verifique que el filtro de aire no tenga pelos ni suciedad.
AHORA EL APARATO ESTÁ LISTO PARA SER UTILIZADO, ENCHÚFELO Y ENCIÉNDALO.

IMPORTANTE

NO RETIRE EL CABEZAL DE LA ESQUILADORA PARA SU MANTENIMIENTO. CONTACTE UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO.

ESQUILADORA DE VELOCIDAD VARIABLE SHOWMASTER™

La esquiladora Showmaster™ tiene la capacidad de velocidad variable gracias a un interruptor de control que permite infinitas velocidades para esquilar.
Usted descubrirá que la capacidad de velocidad variable de esta máquina expande su utilidad en gran medida. La acción esquiladora del peine y laminas de corte funcionará eficazmente a bajas velocidades. Sin embargo, a bajas velocidades la potencia del motor se ve reducida y no se podrá pasar la máquina por el pelo y la lana tan rápidamente como cuando funciona a velocidades mayores.
NOTA: No recomendamos cortar el crecimiento denso del cuerpo de vacas y caballos ni esquilar ovejas mediante la máquina para esquilar de velocidad variable a ninguna velocidad que no sea velocidad rápida.

MÁQUINAS PARA ESQUILAR SHEARMASTER™

Cómo ajustar el Peine y las Láminas de corte

Afloje los tornillos del peine, inserte el peine y apriete levemente los tornillos. Afloje la perilla de tensión para levantar la horquilla y permitir colocar la lamina de corte debajo de los brazos de la horquilla. Presione la horquilla verificando que las puntas cónicas de los brazos externos de la horquilla ingresen en los orificios de las puntas de los dientes de la lamina de corte externa. Apriete la perilla de tensión lo suficiente para sostener la lamina de corte en su lugar.

Ajuste

Las puntas de los dientes de la lamina de corte deben funcionar sobre la superficie afilada de los dientes del peine (fig. 3). Puede ser necesario mover el peine a la posición correcta (fig. 4). Verifique el movimiento de la lamina de corte: los dientes externos de la lamina de corte deben

Portuguese

Clipmaster™ Showmaster™ e ShearMaster™ Máquinas Tosadoras Manual de Instruções

• Somente para uso comercial •

Oster™ Professional Products

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Máquina tosadora comercial • Ao utilizar aparelhos elétricos, siga as seguintes precauções básicas:
Leia todas as instruções antes de usar este aparelho.

PERIGO

Pare reduzir o risco de choque elétrico:

1. Não toque em um aparelho que tenha caído na água. Desconecte-o imediatamente.
2. Não utilize o aparelho em um animal molhado ou em condições de umidade.
3. Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro tipo de líquido.
4. Não coloque ou guarde o aparelho em locais onde haja risco de quedas, como banheiras.
5. Desconecte o aparelho após de limpá-lo.

ADVERTÊNCIA

PARA REDUZIR RISCOS DE QUEIMADURAS, FOGO, CHOQUE ELÉTRICO, OU FERIMENTOS

1. Jamais descuide do aparelho quando estiver conectado.
2. É importante estar próximo e supervisionar quando o aparelho for usado, ou quando o mesmo estiver próximo a crianças ou deficientes.
3. Durante o uso, não coloque ou deixe o aparelho em locais onde possa ser (1) danificado por animais ou (2) exposto à intempérie.
4. Não utilize o aparelho em areas exteriores our areas perto de produtos aerosol ou quanto menos perto de areas que oxigenio esteja presente.
5. Use o aparelho somente dentro da utilização prevista, conforme descrito no manual. Não utilize conexões não recomendadas pelo fabricante.
6. Nunca utilize o aparelho caso haja danos em sua fiação, ou se não estiver funcionando corretamente, caso tenha sido derrubado, danificado, ou se tiver caído dentro d’ água. Leve o aparelho a um Centro de Serviços Oster® para avaliação e reparo.
7. Não utilize o aparelho com extensões, a menos que o fio tenha sido testado e checado por um eletricista qualificado.
8. Não deixe o fio ou a extensão em contato com as bordas afiadas ou em locais úmidos.
9. Mantenha o fio afastado de superfícies quentes.
10. Este aperelho dever ser somente utilizado para o proposito de aparamentos.
11. Nunca utilize o aparelho com a abertura de ar bloqueada ou enquanto estiver sobre superfícies macias, como camas ou travesseiros, onde a abertura de ar possa ficar bloqueada. Mantenha a abertura de ar livre de fiapos, cabelos e similares.
12. Nunca deixe cair ou insira qualquer objeto em qualquer entrada do aparelho.
13. Não utilize o aparelho com lâminas gastas, danificadas, quebradas ou incorretamente ajustadas.
14. Não utilize o aparelho com lâminas quentes.
15. Este aparelho não deverá ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com deficiências físicas, mentais ou sensoriais, ou sem experiência e conhecimento sobre o manuseio do aparelho. As crianças deverão ser supervisionadas de modo a assegurar que não brinquem com o aparelho.
16. Não coloque ou guarde o produto onde possa cair ou ser puxado em uma banheira ou pia. Não coloque ou deixar cair na água ou outro líquido.

NÃO UTILIZE ESTE APARELHO TOSADOR ANTES DE TER LIDO AS INSTRUÇÕES

OPERE ESTE APARELHO COM A VOLTAGEM ESPECIFICADA

GUARDE ESTAS INFORMAÇÕES

SOBRE ESTA MÁQUINA TOSADORA

TOSADORAS CLIPMASTER™

Como ajustar as lâminas.

Verifique o ajuste das lâminas de modo a assegurar que estejam na posição correta. Quando colocada corretamente, a lâmina superior deverá estar recuada de 1/32” (0.8 mm) a 1/16” (1.6 mm), a partir da ponta da lâmina inferior (Fig. 1).

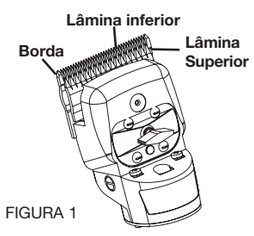


FIGURA 1

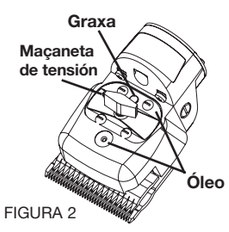


FIGURA 2

Como ajustar a tensão

Gire a maçaneta de tensão no sentido anti-horário até sentir resistência. Não force a maçaneta além do ponto de resistência. Rode a maçaneta no sentido horário 2-3 vezes até sentir um pouco de resistência, continue girando uma volta e meia. Quando a maçaneta de tensão não puder ser mais girada, as lâminas deverão ser afiadas novamente por um Centro de Serviços Oster®. Antes de usar, insira óleo nas aberturas mostradas na Figura 2 e nos pontos de fricção das lâminas. Repita a lubrificação a cada 10 minutos.

Filtro de ar

Certifique-se de que o filtro de ar esteja livre de pelos e sujeira. O APARELHO ESTÁ AGORA PRONTO PARA USO, CONECTE-O À TOMADA E LIGUE-O.

IMPORTANTE

JAMAIS REMOVA A CABEÇA DA TOSADORA. PARA A MANUTENÇÃO, ENTRE EM CONTATO COM UMA CENTRAL DE SERVIÇOS AUTORIZADA

TOSADORA DE VELOCIDADE VARIÁVEL, SHOWMASTER™

A tosadora Showmaster™possui regulagem de velocidade variável, o que permite inúmeras velocidades para o aparo.

Você perceberá que a capacidade de velocidade variável desta máquina amplia muito sua utilidade. Em baixas velocidades, a ação cortante do pente e do estilete trabalhará de maneira efetiva. No entanto, a potência do motor será reduzida e a máquina poderá não avançar com tanta velocidade pelo cabelo ou lã.

AVISO: Não recomendamos aparar pelos muito longos de bovinos e equinos, ou tosar ovelhas a velocidades variáveis. Nestes casos, utilize somente a velocidade alta

MÁQUINAS TOSADORAS SHEARMASTER™

Como ajustar o pente e as lâminas de corte

Afrouxe os parafusos do pente, insira o, e aperte levemente a tensão dos parafusos. Libere a maçaneta de tensão de modo a levantar a forquilha e permitir a inserção do cortador abaixo da ligação das forquilhas. Comprima as forquilhas assegurando que as pontas cônicas das junções das forquilhas externas se encaixem nos orifícios da ponta dos dentes externos do cortador. Aperte a maçaneta de tensão o suficiente para que o cortador seja mantido no lugar.

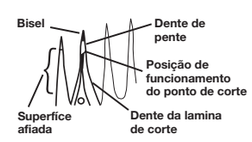


FIGURA 3

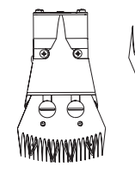

FIGURA 4


FIGURA 5

569-ost_EquineClipper_11MLM1.indd 1 10/27/11 8:12 AM

Adjusting the Tension

Final tension adjustment should be made with the machine running. If wool is not being sheared smoothly, increase the tension slightly and repeat the test. Continue until smooth cutting is achieved.
Combs and cutter stay sharp and last longer when used with the minimum tension required for smooth cutting.
Further adjustment should not be necessary until the cutter begins to dull, as indicated by chewed off wool rather than smoothly sheared wool.
For most effective results, keep the comb points on the sheep's skin and operate at the correct comb angle (Fig. 6). Carry out tension tests on a part of the sheep where the comb enters the wool freely, and not on the wool on the belly or hind legs, as it is often dirty and matted.
When clipping cattle, blades should be oiled every 10-15 minutes during operation. The oiling intervals can be longer when shearing sheep due to the natural oils in the wool.

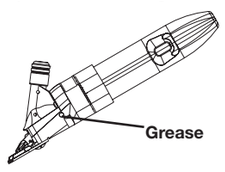


FIGURE 6

Air Filter

Ensure that the air filter is free from hair and dirt.
THE APPLIANCE IS NOW READY FOR USE

Resharpening

Sharp combs and cutter are essential for good shearing. Dull blades must be sharpened with special grinding discs. These discs and custom sharpening tools are available through a Oster® Service Center.

MAINTENANCE

1. Always unplug the clipper before cleaning or disassembling.
2. Keep the motor drive, shearing and clipping heads clean. It is recommended that you remove the blades after use and clean them thoroughly.
3. Lubricate the heads and blade cutting surfaced while in use and after use.
4. Keep the air filter free of hair and dirt.
5. Two level teaspoons (5 CC) of a good quality, high temperature grease should be applied to the gear box after 100 hours of use. A thin coating of grease should also be applied to the crankshaft electric roller at this time.
6. Keep blades, comb and cutter sharp for maximum efficiency and long life.
7. After every 500 hours of use, the grease in the crankshaft bushing should be checked and filled if necessary. This is done by first removing the set screw with the hexagonal wrench provided and by forcing grease into the grease hole until it begins to come past the head at the crankshaft.
8. Wipe the appliance with a cloth to clean external surfaces.
9. Store clipper in a cool, safe and dry location.
10. It is recommended that you store clipper in its original carton or in the grooming case provided.

FOR EUROPE ONLY

BEFORE USE

Ensure that the voltage marked on the appliance corresponds with the main voltage available for use.
The wires in the main lead are colored in accordance with the following code:

BLUE or WHITE – Neutral
BROWN or BLACK – Live

The color of the wires in the main lead of this appliance may not correspond with the colored marking in the plug. Proceed as follows:
The wire which is colored brown must be connected to the terminal marked with the letter "L" or colored red. The wire which is colored blue must be connected to the terminal which is marked with the letter "N" or colored black. Do not connect either of these wires to the ground terminal in the plug which is marked with the letter "E" or the ground symbol or color green or yellow.

DISPOSAL IN E.U. COUNTRIES

Do not dispose of the appliance with domestic refuse. As part of the E.U. Directive governing the disposal of electric and electronic appliances, the appliance is accepted free of charge by local waste collection points or recycling centers. Correct disposal will ensure environment protection and prevent a potential harmful impact on people and the environment.

DISPOSAL IN NON-E.U. COUNTRIES

Please dispose of the appliance at the end of service life in an environmentally friendly manner.

For service, please contact:

North America:
Oster Direct® Services
150 Cadillac Lane, McMinnville, TN 37110
(800) 830-3678
or an Authorized Service Center

Europe, Africa and Middle East:
Oster GmbH
info@oster-europe.com
+49 (0) 69 410 120

Latin America:
Sunbeam Latin America, LLC.
5200 Blue Lagoon Drive, Suite 470
Miami, FL 33126
+1 (786) 845-2540

For your local Oster® authorized distributor
Please visit our web sites at:

WWW.OSTERSTYLE.COM
WWW.OSTERPRO.COM

© 2011 Sunbeam Products, Inc. doing business as Jarden Consumer Solutions. All rights reserved. Distributed by Sunbeam Products, Inc. doing business as Jarden Consumer Solutions, Boca Raton, Florida 33431.
Printed in USA

GCDS-OST23475-PH PN 154018

bonne position (Fig. 5). Déclenchez le bouton de tension et fixez les vis du peigne. Réglez à nouveau les boutons coniques dans les dents de la tondeuse et enclenchez le bouton de tension pour retenir la tondeuse en place.

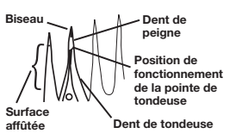


FIGURE 3

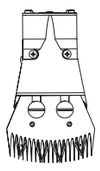

FIGURE 4


FIGURE 5

Ajuster la tension

Le dernier ajustement doit se faire lorsque l'appareil est en marche. Si la laine n'est pas tondue de façon linéaire, augmentez un peu la tension et recommencez le test, continuez jusqu'à ce que vous puissiez tondre en douceur.
Les peignes et la tondeuse restent affûtés et durent plus longtemps lorsque vous les utilisez avec la tension minimum requise pour une coupe en douceur.
D'autres ajustements ne devraient pas être nécessaires avant que la tondeuse commence à s'émousser ce qui est indiqué losque la laine est hachée plutôt que coupée en douceur.
Pour de meilleurs résultats, gardez les pointes du peigne sur la peau du mouton et faites fonctionner au bon angle du peigne (Fig. 6). Effectuez les tests de tension sur une partie du mouton où le peigne entre librement dans la laine, la laine sur le ventre ou les pattes arrière est souvent sale et enchevêtrée.
Lors de la tonte du bétail, les lames doivent être huilées toutes les 10 à 15 minutes pendant utilisation. Les intervalles de lubrification peuvent être plus longs lors de la tonte des moutons à cause des huiles naturelles dans leur laine.

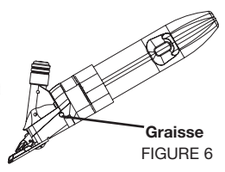


FIGURE 6

Filtre à air

Assurez-vous que le filtre à air soit libre de tous poils et poussières.
L'APPAREIL EST MAINTENANT PRÊT À ÊTRE UTILISÉ

Réaffûtage

Pour une bonne tonte, il faut des peignes et des lâmes bien affûtés. Les lames émoussées doivent être affûtées avec des disques spéciaux abrasifs. Ces disques et les installations d'affûtage personnalisées sont disponibles par l'entremise d'un atelier de réparations/entretien agréé d' Oster®.

ENTRETIEN

1. Toujours éteindre le tondeuse avant de nettoyer ou de démonter.
2. Gardez l'entraînement du moteur et les têtes de tonte et de coupe propres. Il est recommandé de retirer les lames après usage pour un nettoyage en profondeur.
3. Lubrifiez les têtes et les surfaces de coupe des lames tandis qu'elles sont utilisées et après leur utilisation.
4. Gardez le filtre à air libre de tous poils et poussières.
5. Appliquez deux cuillérées à thé (5 cc) d'une graisse à haute température de bonne qualité à la boîte d'engrenage après 100 heures d'utilisation. Une mince couche de graisse devrait aussi être appliquée au rouleau excentrique de l'arbre à manivelle à ce moment-là.
6. Gardez les lames, le peigne et la tondeuse affûtés pour une durée de vie maximum et efficace.
7. Après 500 heures d'utilisation, vous devez vérifier la graisse dans la bague de l'arbre à manivelle et remplir au besoin. Pour ce faire, retirez d'abord la vis de pression à l'aide de la clé hexagonale fournie, puis forcez la graisse dans le trou de graisse jusqu'à ce qu'elle commence à dépasser la tête de l'arbre à manivelle.
8. Essuyez l'appareil avec un chiffon pour nettoyer les surfaces extérieures.
9. Conserver dans un endroit frais, sec et sécurisé.
10. Il est recommandé que vous stockez les tondeuse damées dans sa boîte d'origine ou dans la mallette d'accompagnement.

POUR L'EUROPE UNIQUEMENT

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension principale utilisée.
Les fils dans les fils de connexion ont un code couleur conformément au code suivant :

BLEU ou BLANC – Neutre
BRUN ou NOIR – Sous tension

Puisque la couleur des fils dans les fils de connexion de cet appareil ne correspond pas nécessairement aux marques de couleur sur la prise, procédez comme suit :
Le fil brun doit être connecté à la borne portant la lettre «L» ou rouge. Le fil bleu doit être connecté à la borne portant la lettre «N» ou noir. Ne connectez ni l'un ni l'autre de ces fils à la borne de mise à la terre dans la prise portant la lettre «E» ou le symbole de mise ``a la terre ou de couleur verte ou jaune.

ÉLIMINATION DANS LES PAYS DE L'UE

Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ménagers. Selon la directive de l'UE, de gestion des appareils électriques et électroniques usagés, les appareils sont acceptés sans frais dans les points de collecte des déchets ou dans les centres de tri. Déposer votre appareil à l'endroit approprié garanti une meilleure protection de l'environnement et aide à éviter un impact nuisible sur la population et l'environnement.

ÉLIMINATION DANS LES PAYS HORS UE

Veuillez éliminer l'appareil en fin de vie d'une manière respectueuse de l'environnement

Pour une intervention technique contacter :

Amérique de Nord :
Oster Direct® Services
150 Cadillac Lane, McMinnville, TN 37110
(800) 830-3678
ou un Centre Agréé de Réparation

Europe, Afrique et Moyen-Orient :
Oster GmbH
info@oster-europe.com
+49 (0) 69 410 120

Amérique latine
Sunbeam Latin America, LLC.
5200 Blue Lagoon Drive, Suite 470
Miami, FL 33126
+1 (786) 845-2540

Pour connaître le distributeur autorisé Oster® local
Consulter nos sites Web :

WWW.OSTERSTYLE.COM
WWW.OSTERPRO.COM

© 2011 Sunbeam Products, Inc. Activité exercée sous le nom de Jarden Consumer Solutions. Tous droits réservés. Distribué par Sunbeam Products, Inc. Activité exercée sous le nom de Jarden Consumer Solutions Boca Raton, FL 33431.
Imprimé en USA

GCDS-OST23475-PH PN 154018

cortar al final de cada carrera; y el peine puede moverse lateralmente a la posición correcta (fig. 5). Afloje la perilla de tensión y fije los tornillos del peine. Vuelva a ajustar las puntas cónicas en los dientes de la lamina de corte y apriete la perilla de tensión para sostener la lamina de corte en su lugar.

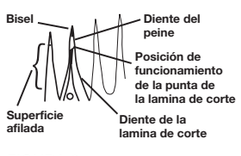


FIGURA 3

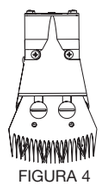

FIGURA 4


FIGURA 5

Cómo Ajustar la Tensión

Los ajustes finales de tensión deben realizarse con la máquina en funcionamiento. Si la lana no se esquila con suavidad, aumente la tensión levemente e inténtelo de nuevo; continúe hasta lograr un corte suave.
Los peines y la lamina de corte permanecen afilados y duran más cuando se utilizan con la mínima tensión necesaria para esquilar con suavidad.
No se deberían necesitar ajustes adicionales hasta que la esquiladora comience a perder el filo, lo cual se reconoce cuando la máquina mastica la lana en vez de esquilar con suavidad.
Para mejores resultados, mantenga las puntas del peine sobre la piel de la oveja y coloque el peine al ángulo adecuado (fig. 6). Realice pruebas de tensión en una parte de la oveja donde el peine ingrese a la lana sin obstrucción; con frecuencia la lana en la barriga y en las patas traseras está sucia y apelotonada.
Al esquilar ganado, se debe aceitar las cuchillas cada 10 a 15 minutos. Los intervalos para aceitar las cuchillas cuando se esquilan ovejas pueden ser mayores gracias a la presencia de aceites naturales en la lana.

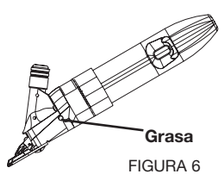


FIGURA 6

Filtro de Aire

Verifique que el filtro de aire no tenga pelos ni suciedad.
AHORA EL APARATO ESTÁ LISTO PARA SER UTILIZADO

Afilamiento

Para un buen esquilar, es esencial tener peines y laminas de corte afilados. Las cuchillas que han perdido el filo deben ser afiladas mediante discos para pulir especiales. Estos discos, como asimismo instalaciones para pulir personalizadas, se encuentran disponibles a través de su Centro de Servicio de Oster®.

MANTENIMIENTO

1. Apague siempre la tosquiadora antes de limpiar o desmontar.
2. Mantenga limpios la transmisión del motor y los cabezales para esquilar. Se recomienda retirar las cuchillas después de su utilización y limpiarlas a fondo.
3. Lubrique los cabezales y las superficies de corte de las cuchillas mientras se utilicen y después de utilizarlos.
4. Mantenga el filtro de aire limpio, sin pelos ni suciedad.
5. Después de 100 horas de funcionamiento, se debe aplicar dos cucharadas pequeñas al raz (5 CC) de grasa de alta temperatura y buena calidad a la caja de engranajes. En este momento también se debe aplicar una delgada capa de grasa al rodillo eléctrico del cigüeñal.
6. Para obtener máxima eficacia y larga duración, mantenga las cuchillas, el peine y la lámina de corte afilados.
7. Cada 500 horas de funcionamiento, se debe verificar la grasa en el cojinete del cigüeñal y rellenar de ser necesario. Para hacerlo, primero debe quitar el tornillo con la llave hexagonal y luego debe inyectar grasa en el agujero de engrase hasta que comience a salir por el cabezal del cigüeñal.
8. Limpie las superficies exteriores de este aparato con un paño.
9. Almacene en un lugar fresco, seco y seguro.
10. Se recomienda que guarde la esquiladora en su caja original o en el maletín adjunto.

SÓLO PARA EUROPA

ANTES DE UTILIZAR

Verifique que el voltaje indicado corresponda con el voltaje de línea en uso.
Los alambres del conductor principal tienen el siguiente código de colores:

AZUL o BLANCO – Neutro
MARRÓN o NEGRO – Vivo

Es posible que el color de los alambres del conductor principal de este aparato no corresponda con los colores indicados en el enchufe. En tal caso, proceda de la siguiente manera:
El alambre de color marrón debe conectarse al terminal marcado con la letra "L" o de color rojo. El alambre de color azul debe conectarse al terminal marcado con la letra "N" o de color negro. No conecte ninguno de los alambres al terminal de tierra en el enchufe que está marcado con la letra "E" o con el símbolo de conexión a tierra o de color verde o amarillo.

ELIMINACIÓN EN PAÍSES DE LA U.E

No desechar el aparato con los residuos domésticos. Como parte de la directiva europea en materia de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el aparato será aceptado gratuitamente en los puntos locales de recogida de residuos o en los centros de reciclaje. Su correcta eliminación asegurará la protección del medio ambiente y evitará un impacto dañino potencial en la población y el medio ambiente.

ELIMINACIÓN EN PAÍSES QUE NO PERTENECEN A LA U.E

Por favor, deseche el aparato al final de su vida útil de una forma respetuosa con el medio ambiente.

Para Asistencia Técnica, por favor póngase en contacto con:

Norte América:
Oster Direct® Services
150 Cadillac Lane, McMinnville, TN 37110
(800) 830-3678
ó un Centro de Servicio Autorizado

Europa, África y Oriente Medio:
Oster GmbH
info@oster-europe.com
+49 (0) 69 410 120

Latinoamérica:
Sunbeam Latin America, LLC.
5200 Blue Lagoon Drive, Suite 470
Miami, FL 33126
+1 (786) 845-2540

Para ponerse en contacto con su distribuidor autorizado de Oster®
Por favor visite nuestra página web:

WWW.OSTERSTYLE.COM
WWW.OSTERPRO.COM

© 2011 Sunbeam Products, Inc. opera comercialmente como Jarden Consumer Solutions. Todos los derechos reservados. Distribuido por Sunbeam Products, Inc. que opera comercialmente como Jarden Consumer Solutions Boca Raton, FL 33431.
Impreso en USA

GCDS-OST23475-PH PN 154018

Ajuste

As pontas dos dentes da lâmina de corte devem funcionar sobre a superfície afiada dos dentes (Fig. 3). Será necessário mover o pente para a posição correta (Fig. 4). Verifique o movimento da lâmina de corte; os dentes externos da lâmina de corte devem cortar até o final de cada passada; o pente pode ser movido de um lado para o outro para corrigir a posição (Fig. 5). Solte a maçaneta de tensão e certifique-se de que os parafusos do pente estejam apertados. Recoloque as pontas cônicas nos dentes da lâmina de corte e aperte a maçaneta de tensão de modo que a lâmina de corte se mantenha no lugar.

Ajustar a tensão

O ajuste da tensão final deve ser feito com a máquina em funcionamento. Se a lã não estiver sendo tosada suavemente, aumente a tensão e repita o teste. Continue até que o corte suave seja atingido.
Pentes e cortadores podem permanecer afiados e ter maior durabilidade quando utilizados com a mínima tensão necessária para cortes suaves.
Mais ajustes não deverão ser necessários até que o cortador comece a ficar cego, conforme indicado pelo rolete do excêntrico do virabrequim, e não por uma lã suavemente tosada. Para resultados mais efetivos, mantenha as pontas do pente na pele da ovelha e execute movimentos no ângulo do corte (Fig. 6). Realize testes de tensão sobre a parte do corte onde o pente penetra livremente na lã, mas não sobre a lã da barriga ou das patas traseiras, onde é sempre sujo e emaranhado.
Ao tosar o gado, as lâminas deverão ser lubrificadas a cada 10-15 minutos durante a operação. Devido aos óleos naturais contidos na lã, os intervalos de lubrificação poderão ser maiores ao se tosar ovelhas.

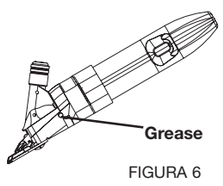


FIGURA 6

Filtro de Ar

Certifique-se de que o filtro do ar esteja livre de pêlos e sujeira.
O APARELHO ESTÁ AGORA PRONTO PARA SER UTILIZADO

Afiamento

Pentes e cortadores afiados são essenciais para uma boa tosada. Lâminas cegas podem ser afiadas com discos de giro especiais. Estes discos e ferramentas específicas de afiação estão disponíveis através do Centro de Serviços Oster®

MANUTENÇÃO

1. Sempre desligue a tosadora antes de limpar ou desmontar.
2. Mantenha limpas as direções do motor e as cabeças de tosar e aparar. Recomenda-se que as lâminas sejam removidas e completamente limpas após o uso.
3. Lubrifique as cabeças e lâminas de superfície cortante durante e após o uso.
4. Mantenha o filtro de ar livre de pelos e sujeira.
5. Após cem horas de uso, duas colheres de chá (5 CC) de graxa quente - de boa qualidade - deverão ser aplicadas à caixa de engrenagem. Uma fina camada de graxa deverá ser aplicada ao rolete do excêntrico do virabrequim.
6. Para manter a máxima eficiência e uma longa durabilidade, guarde as lâminas, pente e facas do cortador.
7. A cada 500 horas de uso, a graxa dentro da palha do virabrequim deverá ser checada e abastecida, quando necessário. Para isso, primeiramente remova os parafusos com a chave hexagonal fornecida e faça com que a graxa penetre no orifício de lubrificação até que alcance a parte superior do eixo de manivela.
8. Limpe a superfície externa do aparelho com um pano.
9. Guarde o produto em um local fresco, seco e seguro.
10. É recomendável que você armazene a tosadora em sua caixa original ou na caixa que acompanha.

SOMENTE PARA A EUROPA

ANTES DE UTILIZAR

Assegure-se de que a voltagem marcada no aparelho corresponde à principal voltagem disponível para uso. Importante
Os fios na ponta principal são coloridos de acordo com o seguinte código:

AZUL ou BRANCO – Neutro
MARROM ou PRETO – Vivo

A cor dos fios na ponta principal deste aparelho pode não corresponder às marcas coloridas no plugue. Neste caso, proceda da seguinte maneira:
O fio que é marrom deve ser conectado ao terminal marcado com a letra "L" ou de cor vermelha. O fio azul deve ser conectado ao terminal que está marcado com a letra "N" ou de cor preta. Não conecte nenhum destes fios ao terminal do solo no plugue marcado com a letra "E" ou naquele com o símbolo do solo ou das cores verde ou amarela.

ELIMINAÇÃO EM PAÍSES DA U.E.

Ao fim do período de vida útil do aparelho, não o coloque junto com o lixo doméstico normal. Como parte da Directiva da UE relativa à eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos, elimine as pilhas gastas e/ou aparelhos que funcionem ao centro de reciclagem mais próximo. A correta eliminação garantirá a proteção ambiental e evitará potenciais consequências negativas para as pessoas e o ambiente. Para eliminar pilhas e/ou manutenção ou reparo deste aparelho, por favor, contate um Centro de Serviços Autorizado

ELIMINAÇÃO EM PAÍSES FORA DA U.E

No fim do período de vida útil do aparelho, elimine-o de forma ecológica

Para assistência técnica, por favor entre em contato:

América do Norte:
Oster Direct® Services
150 Cadillac Lane, McMinnville, TN 37110
(800) 830-3678
ou com um Centro de Serviço Autorizado

Europa, África e Oriente Medio:
Oster GmbH
info@oster-europe.com
+49 (0) 69 410 120

América Latina:
Sunbeam Latin America, LLC.
5200 Blue Lagoon Drive, Suite 470
Miami, FL 33126
+1 (786) 845-2540

Para entrar em contato com seu distribuidor autorizado Oster®
Por favor visite nossa página da web:

WWW.OSTERSTYLE.COM
WWW.OSTERPRO.COM

© 2011 Sunbeam Products, Inc. opera comercialmente como Jarden Consumer Solutions. Todos os direitos reservados. Distribuido pela Sunbeam Products, Inc. que opera comercialmente como Jarden Consumer Solutions Boca Raton, FL 33431.
Impresso nos EUA.

GCDS-OST23475-PH PN 154018